

VANESSA AGUILERA ALVARADO

ENGLISH-SPANISH TRANSLATOR 📍 EL TABO 258, ARICA, 1000000, CHILE

◦ DETAILS ◦

El Tabo 258, Arica, 1000000, Chile
aguilera.vanessa98@gmail.com

Nationality
Chilean

◦ LINKS ◦

[LinkedIn](#)
[ProZ](#)

◦ SKILLS ◦

Critical thinking and
problem solving

Ability to Multitask

Fast Learner

Ability to Work in a Team

Microsoft Office

Computer Skills

Time Management Skills

◦ LANGUAGES ◦

English

Spanish

👤 PROFILE

A final-year student of the Translation program at the Universidad de Tarapacá in Arica, Chile. Has translated short films from English to Spanish, possesses the ability to transfer the exact meaning of the source language taking into consideration the culture of the reader who will receive the final text. Offers excellent writing, reading, and comprehension skills with the purpose of contributing and helping in the growth of the company.

📁 EMPLOYMENT HISTORY

Short films at Short of the Week's YouTube Channel

August 2021 — October 2021

- Effectively translated *Spice Frontier* directed by Jalil Sadool and Adam Meyer into Spanish.
- Successfully translated *Albatross Soup* directed by Winnie Cheung into Spanish.

Short film at Gobelins, L'École de L'Image

August 2021 — September 2021

Translated the short film *SUNDOWN* directed by Juliette Brocal, Camille Letouze, Ana Moniz, Ruitao She, Shanshan Zou into Spanish on Gobelins' YouTube channel.

Below by Alexandria Warwick

August 2021 — December 2021

Translated the first two chapters of the novel *Below* written by American author Alexandria Warwick, the first book of the North series.

🎓 EDUCATION

Translation Program, Universidad de Tarapacá, Arica

March 2017 — Present

- Presented "Inclusive Language and Androcentric Consciousness" at the II Encuentro de Estudiantes de Traducción e Interpretación Zona Norte hosted by Universidad de Tarapacá in December, 2020.
- Presented "Culturemes in Literary Translation" at the III Encuentro de Estudiantes de Traducción e Interpretación Zona Norte hosted by Universidad de Atacama in June, 2021.
- Presented at the XVII Congreso Nacional de Estudiantes de Traducción e Interpretación, hosted by Pontificia Universidad Católica de Chile in July, 2021.